

No. 9569

**ARGENTINA
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Agreement concerning capital assistance (with exchange of notes).
Signed at Buenos Aires on 4 December 1968**

Authentic texts of the Agreement: Spanish and German.

Authentic text of the exchange of notes: Spanish.

Registered by Argentina on 14 May 1969.

**ARGENTINE
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Accord relatif à l'octroi d'une assistance financière (avec échange
de notes). Signé à Buenos Aires le 4 décembre 1968**

Textes authentiques de l'Accord: espagnol et allemand.

Texte authentique de l'échange de notes: espagnol.

Enregistré par l'Argentine le 14 mai 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
ARGENTINE REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERN-
ING CAPITAL ASSISTANCE

The Government of the Argentine Republic and the Government of the Federal Republic of Germany,

In the spirit of the friendly relations existing between the Argentine Republic and the Federal Republic of Germany,

Desiring to strengthen and intensify these friendly relations by fruitful economic, technical and scientific co-operation;

Being aware that the maintenance of these relations is the basis for the provisions of this Agreement,

Intending to promote the development of the Argentine economy,

Have agreed as follows:

Article 1

(1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Argentine Republic to obtain a loan of 100 million Deutsche Mark from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt-am-Main, for the partial financing of the natural uranium atomic power station at Atucha.

(2) This loan shall be part of the total financing of the project, for which there is also to be an additional financial credit of 75 million Deutsche Mark from the Kreditanstalt für Wiederaufbau, as well as a credit from the German contractor.

Article 2

(1) The utilization of the loan—and the the terms and conditions on which it will be granted—shall be governed by the provisions of the contracts to be concluded between the borrower and the Kreditanstalt für Wiederaufbau, which shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

¹ Came into force on 4 December 1968 by signature, in accordance with article 8.

(2) The Industrial Bank of the Argentine Republic shall guarantee to the Kreditanstalt für Wiederaufbau all payments to be made by the borrower under the contracts to be concluded, and the Central Bank of the Argentine Republic shall guarantee the transfer of payments to be made in fulfilment of the borrower's liabilities under the loan contract.

Article 3

The Government of the Argentine Republic shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in Argentina in connexion with the conclusion or execution of the loan contract mentioned in article 2.

Article 4

With regard to the transportation by sea or air of persons or goods as a result of the granting of the loan, the Government of the Argentine Republic shall allow passengers and suppliers free choice of means of transport and shall refrain from taking any measure which excludes or impedes the participation of German transport enterprises on a basis of equality with Argentine enterprises, and shall grant the necessary permits, if any.

Article 5

The loan may not be used to finance deliveries from, or services by, the countries or territories to be designated by the Government of the Federal Republic of Germany in a separate note.

This provision shall also apply to deliveries originating in any of those countries or territories. Similarly, deliveries financed from the loan may not be conveyed in means of transport of the said countries or territories.

Article 6

The Government of the Federal Republic of Germany is anxious that, for deliveries resulting from the granting of the loan, preference should be given to products of industries of Land Berlin.

Article 7

With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the Argentine Republic within three months from the entry into force of the present Agreement.

Article 8

This Agreement shall enter into force on the date of signature thereof.

DONE at Buenos Aires, on 4 December 1968, in four copies, two in German and two in Spanish, all texts being equally authentic.

For the Government
of the Argentine Republic:

Nicanor COSTA MÉNDEZ
Minister for Foreign Affairs
and Public Worship

For the Government
of the Federal Republic of Germany:

E. G. MOHR